

Euroopa Liidu Teataja

L 323



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

4. detsember 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1240/2013, 25. november 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes (KGT)] 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1241/2013, 25. november 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Aceite Sierra del Moncayo (KPN)] 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1242/2013, 25. november 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Cordero Seguroño (KGT)] 5
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1243/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Dinde de Bresse (KPN)] 7
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1244/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Ciliegia di Marostica (KGT)] 9

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1245/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks väike muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Fourme de Montbrison (KPN)]	11
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1246/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Peras de Rincón de Soto (KPN)]	18
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1247/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Jamón de Trevélez (KGT)]	20
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1248/2013, 28. november 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Tenera Gallega (KGT)]	22
★ Komisjoni määrus (EL) nr 1249/2013, 29. november 2013, millega keelatakse Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel atlandi merilesta püük VIIIf ja VIIg püügipiirkonnas	24
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1250/2013, 2. detsember 2013, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Českobudějovické pivo (KGT)]	26
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1251/2013, 3. detsember 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 606/2009 seoses teatavate veinivalmistustavade ja määrust (EÜ) nr 436/2009 seoses kõnealuste tavade märkimisega veinisektori registritesse	28
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1252/2013, 3. detsember 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	31

OTSUSED

2013/708/EL:

★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 20. november 2013, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana building materials, Hispaania)	33
---	----



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1240/2013,

25. november 2013,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Ühendkuningriigi taotlus registreerida nimetus „Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes” registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 180, 26.6.2013, lk 17.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ÜHENDKUNINGRIIK

Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1241/2013,**25. november 2013,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Aceite Sierra del Moncayo (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Hispaania taotlus registreerida nimetus „Aceite Sierra del Moncayo” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Aceite Sierra del Moncayo” registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT C 187, 29.6.2013, lk 19.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.5. Õlid ja rasvad (või, margariin, õli jne)

HISPAANIA

Aceite Sierra del Moncayo (KPN)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1242/2013,**25. november 2013,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Cordero Segureño (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile a avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Hispaania taotlus registreerida nimetus „Cordero Segureño” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks nimetus „Cordero Segureño” registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 180, 26.6.2013, lk 21.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

HISPAANIA

Cordero Segureño (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1243/2013,**28. november 2013,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Dinde de Bresse (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Prantsusmaa taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 1107/96 ⁽²⁾ (muudetud komisjoni 14. mai 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 828/2003) ⁽³⁾ kohaselt registreeritud päritolunimetuse „Dinde de Bresse” spetsifikaadi üksikasjade muudatusele.

- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽⁴⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.⁽³⁾ ELT L 120, 15.5.2003, lk 3.⁽⁴⁾ ELT C 157, 6.4.2013, lk 4.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

PRANTSUSMAA

Dinde de Bresse (KPN)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1244/2013,**28. november 2013,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Ciliegia di Marostica (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimesele lõigule vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 245/2002 ⁽²⁾ registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Ciliegia di Marostica” spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas

komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 39, 9.2.2002, lk 12.⁽³⁾ ELT C 153, 31.5.2013, lk 8.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ITAALIA

Ciliegia di Marostica (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1245/2013,**28. november 2013,****millega kiidetakse heaks väike muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Fourme de Montbrison (KPN)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 53 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Prantsusmaa taotluse, millega soovitakse saada heakskiit komisjoni määruse (EL) nr 917/2010 ⁽²⁾ alusel registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Fourme de Montbrison” spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Taotluses soovitakse muuta spetsifikaati, et täpsustada päritolutõendit, tootmismeetodit, märgistust, riiklikke nõudeid ja päritolunimetuse kontrolliasutuste kontakt-andmeid.

- (3) Komisjon on kõnealuse muudatuse läbi vaadanud ja leidnud, et see on põhjendatud. Kuna muudatus on väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu tähenduses, võib komisjon selle heaks kiita ilma kõnealuse määruse artiklites 50–52 sätestatud menetlust kohaldamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kaitstud päritolunimetuse „Fourme de Montbrison” spetsifikaati muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

Artikkel 2

Konsolideeritud koonddokument, millega on ette nähtud spetsifikaadi peamised üksikasjad, on esitatud käesoleva määruse II lisas.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 269, 13.10.2010, lk 21.

I LISA

Kaitstud päritolunimetuse „Fourme de Montbrison” spetsifikaadi järgmine muudatus on heaks kiidetud.

1. II punkt „Toote kirjeldus”

- Toote kirjeldusele on lisatud järgmine organoleptiline kirjeldus: „Juustul „Fourme de Montbrison” on ühtlane, veidi tihe ja suussulav tekstuur. Juustul on hõrk järelmaitse ja iseloomulik lõhn, piimatoodetele omasele puuviljalisele maitsele lisanduv kerge sinihallituse nüanss annab juustule teatava maheduse. Lubatud on vähene soolasus ja kerge mõrkjas maitse.” See kirjeldus on vajalik toote organoleptiliste omaduste hindamiseks toote kontrollimisel.
- Täpsustatud on, et „juustu „Fourme de Montbrison” tükeldamine on lubatud, kui see ei riku toote tekstuuri. Üle 50 grammi kaaluvad tükid peavad olema kindlasti koos koorikuga.”

Võttes arvesse juustu tarbimise viiside jätkuvat arengut, on selle sätte eesmärk määratleda raamistik, mis võimaldab vältida eri lõikamisviisidest tulenevat segadust.

2. IV punkt „Päritolutõend”**2.1. Alapunkt IV.1 „Deklareerimiskohustused”**

- Täpsustatud on, et „identifitseerimist võimaldav deklaratsioon koostatakse riikliku päritolu- ja kvaliteediinstituudi juhataja kinnitatud vormi kohaselt”.

Ette on nähtud eeldeklaratsioonide esitamine tootmise katkestamise ja tootmise taasalgustamise korral, mis võimaldab täpset järelevalvet nende ettevõtjate üle, kes soovivad kaitstud päritolunimetusega toodangu andmise ajutiselt katkestada.

Toodete identifitseerimise ja järelevalve tagamiseks vajalike deklaratsioonide sisu ja esitamiseviis on kindlaks määratud.

Need muudatused on seotud päritolunimetuste kontrollimise süsteemi reformimisega, mida tehti 7. detsembri 2006. aasta määrusega nr 2006-1547 põllumajandussaaduste, metsandussaaduste või toiduainete ja meresaaduste väärindamise kohta (Ordonnance no 2006-1547 relative à la valorisation des produits agricoles, forestiers ou alimentaires et des produits de la mer).

2.2. Alapunkt IV.2 „Registrid”

- Täiendatud on loetelu registreerimise kohta, mida ettevõtjad peavad tegema, et võimaldada spetsifikaadis kindlaks määratud tootmistingimuste kontrollimist.

2.3. Alapunkt IV.3 „Toote kontrollimine”

- Täpsustatud on etappi, mil tehakse organoleptiline kontrollimine, ning proovi võtmise meetodit. Samu menetlusi kasutatakse seejärel ka kontrolliasutuse tehtava kaitstud päritolunimetuse kontrollimise või inspekteerimise käigus.

3. V punkt „Tootmismeetod”**3.1. Alapunkt V.1 „Piima tootmine”**

- Määratletud on piimakarja mõiste. Tegemist on „kõikide tootmisettevõttes olevate piimalehmade ja karja uuen-damiseks ette nähtud mullikatega”, kusjuures „piimalehmad on lakteerivad ja kinnisloomad” ning „mullikad on loomad pärast võõrutamist ja enne esimest poegimist”. See määratlus võimaldab selgelt kindlaks määrata, milliste loomadega on tegemist spetsifikaadis osutatud mõistete „piimakari”, „piimalehmad” ja „mullikad” puhul, ning see aitab vältida segadust mõistete kasutamisel.
- Alapunktist V.1.a on jäetud välja piimalehmade söödaratsioonile ajutiste erandite tegemine põuaperioodide, ilmastiku või muude erakorraliste asjaolude tõttu.
- Alapunktis V.1.a on täpsustatud, et teises lõigus käsitletakse sööda põhiratsiooni ja ristõieliste taimede söödaks kasutamise keeldu. Nende täpsustuste eesmärk on hoida ära teksti mis tahes kahetimõistmine.
- Alapunktis V.1.a on lause „Sööt peab põhiliselt koosnema karjamaalt saadavast rohust, heinast, koresöödast või silost” asendatud lausega „Piimalehmade kohta aastas moodustab rohusööda (karjamaalt saadav rohi, hein, koresööt või silo) osakaal (kuivaines väljendatuna) piimalehmade sööda põhiratsioonis 80 % või üle selle”. Kontrollimist lihtsustab edaspidi asjaolu, et rohusööda osakaal sööda põhiratsioonis on selgelt määratletud, samuti loomad, kellele põhiratsiooni kohaldatakse, ning vastav ajavahemik. Selle sättega rõhutatakse, et kaitstud päritolunimetuse „Fourme de Montbrison” puhul on sööda põhinemine peamiselt rohusöödal väga oluline.

- Alapunktis V.1.a on lause „Maisisilo osakaal (kuivaines väljendatuna) keskmiselt kogu karja kohta aastas ei tohi olla päevases toiduratsioonis üle 20 %” asendatud lausega „Maisisilo osakaal (kuivaines väljendatuna) keskmiselt kõigi piimalehmade kohta aastas ei tohi olla päevases toiduratsioonis üle 20 %”. Maisi koguse piirangut kohaldatakse seega üksnes piimalehmade puhul ja üksnes põhiratsioonile, mitte koguratsioonile.

Seda sätet on täiendatud lausetega „Piimakarjas antakse terviktaimena sileeritud maisi üksnes viimast kuud tiinetele mullikatele ja piimalehmadele” ja „Piimalehmade igapäevases ratsioonis on keelatud kumuleerida terviktaimena antavat maisi (rohelisena või sileeritud) maisiterade või märjalt konserveeritud tõlvikute kujul antava maisiga”. Kuna need loomad, kellele võib maisisilo anda, on täpsemalt määratletud, on lihtsam kontrollida seda maisisilo osa, mida tegelikult piimalehmadele antakse. Keeld kumuleerida terviktaimena antavat maisi maisiterade või märjalt konserveeritud tõlvikute kujul antava maisiga peaks aitama piirata maisi, eelkõige kääritatud kujul antava maisi osakaalu piimalehmade söödas.

Kõigi osutatud sätete eesmärk on ühest küljest seada rohusööt piimalehmade söödas esikohale ja teisest küljest lihtsustada kontrolli, kuna asjaomased loomad ja ajavahemikud on täpsemini kindlaks määratud.

- Alapunktis V.1.a on sätestatud, et muul ajal kui karjamaal karjatamine antakse heinu üksnes piimalehmadele: ühtsuse huvides kontrollitakse selle sätte kohaldamist seega üksnes piimalehmade ja mitte kogu piimakarja puhul.
- Alapunktis V.1.b on suurema täpsuse huvides sätestatud, et loomade pideva lõas ja sisetingimustes pidamise keeld puudutab piimalehmi.
- Alapunktis V.1.b on täpsustatud, et piimalehmade vähim karjamaal pidamise kestus on 150 päeva aastas. Selle tingimusega rõhutatakse piimalehmade karjamaal pidamise olulisust ja see muudab karjamaal pidamise kontrollimise lihtsamaks.
- Alapunktis V.1.b on konkreetse lausega rohesööda kohta lubatud kohaldada seda praktikat piimalehmade puhul ja anda neile karjamaal söödud rohule lisaks geograafilisest piirkonnast pärit rohtu. Nii on võimalik kasutada värsket söödana ära selliste heinamaade värsket rohtu, mis asuvad lüpsikohast liiga kaugel, et piimalehmi sinna viia.
- Alapunktis V.1.b on kehtestatud põllumajandusettevõtte koormuse piirang, et oleks tagatud kaitstud päritolunimetusega juustu „Fourme de Montbrison” tootvate piimatööstusettevõtjate ekstensiivne majandustegevus.
- Alapunktis V.1.c on kehtestatud piirang, mille kohaselt piimalehmale antava täiendsööda ja söödalisandite keskmine kogus (kuivaines arvestatuna) on kuni 1 800 kg aastas. Selle sätte eesmärk on eelistada, et sööda põhiratsiooni kuuluks geograafilisest piirkonnast pärit sööt.
- Alapunktis V.1.c on suurema selguse huvides piimalehmadele antavas täiendsöödas sisalduvad lubatud toorained ja lubatud söödalisandid jagatud kahte eraldi lubatud ainete loendisse.

Piimalehmadele antavas täiendsöödas sisalduvate lubatud toorainete nimekirja on lisatud niiske teramaisi; õlitaimede seemnetest saadud tooted, millele ei ole lisatud karbamiidi; õlitaimedest saadud tooted, millele ei ole lisatud karbamiidi, välja arvatud õlid ja taimsed rasvad, samuti pähklikoored ja kakaokestad; kaunviljade seemnetest saadud tooted; kõrvalsaadused, mis sisaldavad kääritamisel kasutatud mikroorganismide elutuid rakke või osi, kuid on muud kui teatavatel substraatidel kasvatatud teatavate mikroorganismide biomassist saadud tooted ja muud kui raba. Mõisted „kõik teraviljad ja nende kõrvalsaadused”, „veetustatud (suhkru)peedilõigud”, „melass”, „valgurikaste kultuuride seemned” ja „sool, mineraalid” on asendatud vastavalt mõistetega „kõik teraviljade terad ja neist saadud tooted”, „kuivatatud (suhkru)peedilõigud”, „melassid”, „kaunviljade seemned” ja „mineraalained ja nendest saadud tooted”. Mõiste „skrott, millele ei ole lisatud karbamiidi” jäeti välja, kuna see toode moodustab osa õliseemnetest või õliviljadest saadud toodetest, millele ei ole lisatud karbamiidi. Samuti on täpsustatud, et maisitõlvikute säilitamiseks on lubatud nii nende kuiv- kui ka märgtöötlemine. Kõnealused komponendid ei mõjuta toote kvaliteeti.

Naatriumhüdroksiidi kasutamine teraviljade ja neist saadud toodete töötlemiseks on keelatud, kuna tegemist ei ole traditsioonilise meetodiga.

Lubatud söödalisandite loetelu on asendatud järgmise lausega: „Keelatud on kasutada mis tahes söödalisandit, mis muudab otseselt piima koostist”, samuti on nõuetele vastavat terminoloogiat kasutades ammendava üksikasjalikkusega kirjeldatud lubatud söödalisandi eri kategooriaid ja funktsionaalrühmi. Selle muudatuse eesmärk on vältida segadust või erinevaid tõlgendamisvõimalusi kontrollimise käigus.

- Alapunktis V.1.e on lisatud säte, millega keelatakse GMOde kasutamine loomasöödas ja põllumajandusettevõttes kasvatatavate kultuuride puhul eesmärgiga tagada loomasööda vastavus traditsioonilistele tootmismeetoditele.

3.2. Alapunkt V.3 „Töötlemine”

- Piima koostises ja juustu valmistamise koostis- ja abiainete või lisandite lubatud loetelus on mõisted „kahjutud piimhappebakterid, pärm, hallitusseened” asendatud täpsuse huvides mõistetega „bakterikultuurid, pärmid, hallitusseened, mille kahjutus on tõestatud”.
- Lõik „Järgnevad etapid on „kalgendi” tükeldamine, segamine, seista laskmine, kerge pressimine, purustamine, kalgendimassi soolamine, vormi asetamine, nõrutamine, asetamine rennidesse. Etapid on kindlaks määratud järgmistes lõikudes: ” on välja jäetud, kuna iga selles lõigus loetletud etappi on spetsifikaadi kohaselt eraldi kirjeldatud.
- Kalgendi kerge pressimine selle seismisel enne tükeldamist on edaspidi soovituslik. See tegevus ei ole tootmis- tehnoloogiast lähtuvalt tingimata vajalik, kuna juustu lõplik kuivaine vastab spetsifikaadis kehtestatud.
- Lause „Seejärel kalgend tükeldatakse, massile lisatakse sool ja asetatakse vormi” sõnastatakse järgmiselt ümber: „Seejärel kalgend tükeldatakse ja massile lisatakse sool hiljemalt vormi asetamise hetkel”. Sellise sõnastuse puhul on hetk, mil sool tuleb lisada, selgemini esitatud.
- Parema mõistmise huvides on täpsustatud, et massi nõrutatakse pressimata ja pidevalt ümber pöörates pärast kalgendi vormi asetamist.
- Vormis oleva massi nõrutamise kestust pressimata ja pidevalt ümber pöörates on vähendatud 24 tunnilt 18 tunnile. See tuleneb asjaolust, et tootmistavade areng on kõnealust kestust lühendanud, ilma et see avaldaks mõju juustu kvaliteedile.
- Lause „Alates kümnendast päevast pärast laabiga kalgendamist võib hakata juustu perforreerima” on tõstetud punkti V.4, täpsustades, et tegemist on juustu augustamisega.

3.3. Alapunkt V.4 „Laagerdumine ja säilitamine”

Lause „Perforeerimisele järgneb vähemalt seitsmeteistkümnapäevane laagerdumine juustukojas või -keldris temperatuuril 6–12 °C ja suhtelise õhuniiskusega 90–98 %” on asendatud lausega „Rennidest väljavõtmisele ja vajaduse korral kuivatamisele järgneb laagerdumine juustukojas või -keldris temperatuuril 6–12 °C ja suhtelise õhuniiskusega 90–98 %”, mida täiendab lause „Pärast perforeerimist lastakse juustudel vähemalt 15 päeva juustukojas või -keldris eespool osutatud temperatuuril ja õhuniiskustingimustel laagerduda”.

Nende tekstis tehtud täpsustuste eesmärk on tegevuste järgnevust paremini kirjeldada. Tegelikult ei perforeerita juuste mitte enne keldrisse panemist, vaid siis, kui juustud on keldris. Juuste võib kuivatada siis, kui nad rennidest välja võetakse ja keldrisse pannakse. Keldris laagerdumise vähimat tähtaega, milleks on 15 päeva, arvestatakse alates perforeerimise kuupäevast.

4. VIII punkt „Märgistus”

Välja on jäetud kohustus esitada märgisel väljend „appellation d'origine contrôlée” (kaitstud päritolunimetus), selle asemel on sätestatud kohustus esitada märgisel Euroopa Liidu kaitstud päritolunimetuse tähis AOP (KPN); selle muudatuse eesmärk on parandada märgise loetavust ja tekitada KPNiga registreeritud toodete esitlemisel sünergia.

5. IX punkt „Riiklikud nõuded”

Vastavalt eespool nimetatud päritolunimetuste kontrollimise süsteemi riiklikule reformile on lisatud tabel, milles on loetletud peamised kontrollitavad omadused ja nende hindamise meetodid.

II LISA

KONSOLIDEERITUD KOONDDOKUMENT

Nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽¹⁾

„FOURME DE MONTBRISON”

EÜ nr: FR-PDO-0105-01014-06.07.2012

KGT () KPN (X)

1. Nimetus

„Fourme de Montbrison”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Prantsusmaa

3. Põllumajandustooto või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.3. Juust

3.2. Selle toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab

„Fourme de Montbrison” on kalgendatud lehmapiimast valmistatud juust, millel on 17–21 cm kõrguse ja 11,5–14,5 cm läbimõõduga silindri kuju ja mis kaalub 2,1–2,7 kg; tegemist on pressimata ja kuumtöötlemata laagerdunud sinihallitusjuustuga, mille kalgendile on vormi panemisel lisatud sool.

100 grammis juustus peab pärast täielikku kuivamist olema vähemalt 52 grammi rasva ja kuivaine kogumass 100 grammis valminud juustus ei tohi olla alla 52 grammi.

Kaitstud päritolunimetust „Fourme de Montbrison” tohib kasutada alates 32. päevast pärast piima laabiga kalgendamist.

Juust on oranžika värvusega kuiva bakterhallituskoorikuga, millel võib esineda valget, kollast või punast hallitust. Juustu sisu on kreemika värvusega, selles on kergelt helesiniseid marmorja mustriga hallitusjoonekesi.

Juustul „Fourme de Montbrison” on ühtlane, veidi tihe ja suussulav tekstuur. Tal on hõrk järelmaitse ja iseloomulik lõhn, piimatoodetele omasele puuviljalisele maitsele lisanduv kerge sinihallituse nüanss annab juustule teatava maheduse. Örn soolasus ja veidi mõrkjas maitse on lubatud.

3.3. Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

Kogu aasta vältel on piimalehmade söödaratsioon tagatud kaitstud nimetuse geograafilisest piirkonnast saadava söödaga.

Sööda põhirsatsioon on lubatud kõik söödaliigid, välja arvatud ristõielised taimed sööda kujul.

Piimalehmade kohta aastas moodustab rohusööda (karjamaalt saadav rohi, hein, koresööt või silo) osakaal (kuivaines väljendatuna) piimalehmade sööda põhirsatsioon 80 % või üle selle.

Maisisilo osakaal (kuivaines väljendatuna) keskmiselt kõigi piimalehmade kohta aastas ei tohi olla päevases toiduratsioonis üle 20 %.

Muul ajal kui karjamaal karjatamine peab piimakarjale antava heina keskmine kogus kuivainest olema vähemalt 3 kg piimalehma kohta päevas.

Kui karjamaadel on rohtu, tuleb piimalehmad välja lasta kohe, kui ilmastikutingimused seda lubavad. Karjamaal karjatamise kestus on vähemalt 150 päeva aastas.

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta (ELT L 343, 14.12.2012, lk 1).

Täiendsööda ja söödalisandite aastane keskmine kogus on piiratud 1 800 kg kuivainega lehma kohta aastas, see piirang kehtib kõikide piimalehmade kohta.

Piimalehmadele antav täiendsööt ja söödalisandid võivad sisaldada üksnes lubatud ainete loendis esitatud tooraineid ja lisandaineid.

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Piima toodetakse, juustu töödeldakse, laagerdatakse ja säilitatakse kuni 32 päeva pärast laabi lisamist määratletud geograafilises piirkonnas.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

Juustu „Fourme de Montbrison” tükeldamine on lubatud, kui see ei riku toote tekstuuri. Üle 50 grammi kaaluvad tükid peavad olema kindlasti koos koorikuga.

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Juustu „Fourme de Montbrison” märgisele on kirjutatud päritolunimetus, mille tähtede suurus moodustab vähemalt kaks kolmandikku märgisel olevate kõige suuremate tähemärkide suurusest, ning see sisaldab Euroopa Liidu KPNI logo.

Lisaks neile tähistustele, mis peavad normide kohaselt kõikidel juustudel olema, on kaitstud päritolunimetusega otseselt seotud mis tahes muu omaduse osutamine keelatud, välja arvatud eratootja või eraettevõtja tunnus.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Juustu „Fourme de Montbrison” geograafiline piirkond on järgmine:

Loire'i departemangu kommuunid: Bard, Cervières, Chalmazel, La Chamba, La Chambonie, Champoly, Châtelneuf, La Côte-en-Couzan, Écotay-l'Olme, Essertines-en-Châtelneuf, Jeansagnière, Lérigneux, Noirétable, Palogneau, Roche, Saint-Bonnet-le-Courreau, Saint-Didier-sur-Rochefort, Saint-Georges-en-Couzan, Saint-Jean-la-Vêtre, Saint-Julien-la-Vêtre, Saint-Just-en-Bas, Saint-Laurent-Rochefort, Saint-Priest-la-Vêtre, Saint-Romain-d'Urfé, Les Salles, Sauvain, La Valla-sur-Rochefort ja Verrières-en-Forez.

Puy-de-Dôme'i departemangu kommuunid: Brugeron, Job, Saint-Anthème, Saint-Pierre-la-Bourlhonne ja Valcivrières.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Looduslikud tegurid

Kaitstud päritolunimetuse „Fourme de Montbrison” geograafiline piirkond asub peamiselt Loire'i ja Puy de Dôme'i departemangu piiril asuva Forezi mägi (Hautes Chaumes de Forez) ülemistel nõlvadel Forezi mägede idaosas. Tegemist on keskmise kõrgusega mägise piirkonnaga (kõrgeim tipp 1 634 m) üldise suunaga põhjast lõunasse, mis asub graniidist koosneval aluspinnal ja on looduslikult piiritletud. Tegemist on lageda mägiplatoo struktuuriga mäginõmmedest ja madalamatest alpi aasadest koosneva maastikuga, milles esineb ümaraid ja maheda vormiga mäetippe ning mida ümbritsevad metsaga, eelkõige okaspuumetsaga, kaetud nõlvad. Alal esineb rohkesti ka rohumaid ja turbaalaseid. Sademete näitaja on võrdlemisi suur (keskmiselt üle 1 000 mm aastas). Kliima on ookeanilise ja kontinentaalse mõjuga. Aasta keskmine temperatuur on seega pigem madal, alla 10 °C ja sageli isegi alla 5 °C. Pikad ja külmad talved on rohke lumega.

Kuna tegemist on kõrgete aladega, kus esineb rohkesti sademeid, saadakse sööta eelkõige püsirohumaadelt.

Inimtegur

Haut-Forezi piirkonnas on juustu „Fourme de Montbrison” toodetud alates keskajast ning vastav põllumajandus- ja karjakasvatussüsteem oli seal kasutusel kuni II maailmasõjani. Kõnealust juustu (*fourme*) valmistati Forezi mäemassiivi mõlemal küljel asuvate talumajapidamiste juustukodades (*jasserie*). Sel ajal valmistasid naised seda juustu oma väikese lüpsikarja piimast suvel, kui mehed jäid külladesse, et teha suviseid põllutöid. Looduslikult olid seega olemas okaspuude tüved, mida süvendatult kasutati rennidena juustu valmistamisel vajalikus nõrutusetapis. Juuste säilitati sageli kuni suvekarjamaadelt alla tulekuni ning müüdi seejärel massiivi eri külgedel asuvatel turgudel, millest tuleb ka Montbrisoni turu olulisus.

Ka tänapäeval peetakse piimakarja püsirohumaadelt. Juustu „Fourme de Montbrison” tootmise tingimused, eelkõige loomade kohustuslik karjatamine karjamaal ajal, mil see on võimalik, ning söödaratsioon, mis põhineb rohul ja vaid piiratud hulgal maisisilo andmisel, on kõnealuse loodusressursi väärtust rõhutavad asjaolud.

Esivanematelt päritud tehnikatel põhinev juustu „Fourme de Montbrison” tootmisviis väärtustab kohalikku oskusteavet, mille puhul

- kalgend purustatakse nii, et tulemuseks on väikesed kalgenditerad mõõtmetega 0,5–1 cm,
- sool lisatakse otse kalgendimassi ja juustu välispinnale pannakse seda võrdlemisi vähe,
- täiendavaks nõrutamiseks kasutatakse väga omalaadseid okaspuust renne.

5.2. Toote eripära

„Fourme de Montbrison” on iseloomuliku peene lõhnaga sinihallitusjuust, millel on 17–21 cm kõrguse ja 11,5–14,5 cm läbimõõduga silindri kuju ning oranžikas koorik, juustul on väikeste avadega sisu, millele kerge sinihallituse nüanss annab teatava maheduse.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Juustu „Fourme de Montbrison” erilised omadused seisnevad piima tootmise tavades ja erilises valmistusviisis.

Piima tootmise aluseks on Forezi mäestiku karjamaade rikkus, mis annab ka juustule „Fourme de Montbrison” peene maitse ja erilise aroomi.

Juustu väike kuju tuleneb selle valmistamise eripärast: kari oli väike ja andis vähe piima ning naised valmistasid juustu käsitsi.

Juustu „Fourme de Montbrison” pigem mahe maitse tuleneb kalgendi lõikamisest väikesteks teradeks. Kuna kalgenditerad on väikesed, tekivad juustumassis väiksemõõdulised avad, milles hallitusseen *Penicillium roqueforti* areneb välja nõrgemini kui muudes sinihallitusjuustudes.

Väga eripärane oranžikas koorik tuleneb soolamise tehnikast, mis võimaldab tekkida pealmisel hallituskihil. Pealmise hallituskihi arengut soodustab ka juustude nõrgumine okaspuust rennides. Neis puidust rennides tekib juustu pealpinna mikrofloora väga hästi ning seega aitavad rennid otseselt kõnealuse hallituskihi arengule kaasa, hoides samas ära juustukooriku liiga kiire kuivamise.

Tänu soolamistehnikatele on juust „Fourme de Montbrison” ka vähem soolane kui muud sama perekonna sinihallitusjuustud.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 5 lõige 7)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCFourmeDeMontbrison.pdf>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1246/2013,

28. november 2013,

millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Peras de Rincón de Soto (KPN)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimesele lõigule vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 738/2004 ⁽²⁾ registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Peras de Rincón de Soto” spetsifikaadi muudatusele.

(2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas

komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.

(3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 116, 22.4.2004, lk 5.

⁽³⁾ ELT C 177, 22.6.2013, lk 18.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

HISPAANIA

Peras de Rincón de Soto (KPN)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1247/2013,**28. november 2013,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Jamón de Trevélez (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimesele lõigule vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 1855/2005 ⁽²⁾ registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Jamón de Trevélez” spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas

komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 297, 15.11.2005, lk 5.⁽³⁾ ELT C 179, 25.6.2013, lk 40.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.2 Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

HISPAANIA

Jamón de Trevélez (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1248/2013,**28. november 2013,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Ternera Gallega (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse, millega soovitakse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 2400/96 ⁽²⁾ alusel registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Ternera Gallega” spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas

komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 327, 18.12.1996, lk 11.⁽³⁾ ELT C 182, 27.6.2013, lk 16.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

HISPAANIA

Tenera Gallega (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1249/2013,**29. november 2013,****millega keelatakse Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel atlandi merilesta püük VII f ja VII g püügipiirkonnas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. jaanuari 2013. aasta määrusega (EL) nr 39/2013, millega määratakse ELi laevadele 2013. aastaks kindlaks teatavate selliste kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused, mis ei kuulu rahvusvaheliste läbirääkimiste või kokkulepete kohaldamisalasse, ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2013. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2013. aastaks eraldatud kvoodi.

(3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2013. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

merendus- ja kalandusosakonna peadirektor

Lowri EVANS

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 23, 25.1.2013, lk 1.

LISA

Nr	68/TQ39
Liikmesriik	Prantsusmaa
Kalavaru	PLE/7FG.
Liik	Atlandi merilest (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Piirkond	VII ja VIIg püügipiirkond
Kuupäev	18.11.2013

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1250/2013,**2. detsember 2013,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [Českobudějovické pivo (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Tšehhi Vabariigi taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 1107/96 ⁽²⁾ (muudetud Tšehhi Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi käsitleva aktiga) ⁽³⁾ kohaselt registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Českobudějovické pivo” spetsifikaadi muudatusele.

- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽⁴⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleb muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatus seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. detsember 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.⁽³⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 33.⁽⁴⁾ ELT C 134, 14.5.2013, lk 54.

LISA

Määruse (EL) nr 1151/2012 I lisa I osas loetletud põllumajandustooted ja toit

Klass 2.1. Õlu

TŠEHHI VABARIIK

Českobudějovické pivo (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1251/2013,**3. detsember 2013,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 606/2009 seoses teatavate veinivalmistustavade ning määrust (EÜ) nr 436/2009 seoses kõnealuste tavade märkimisega veinisektori registritesse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 121 kolmandat ja neljandat lõiku ning artikli 185c lõiget 3 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 606/2009 ⁽²⁾ artiklis 3 on sätestatud, et lubatud veinivalmistustavad on loetletud kõnealuse määruse I lisas. Rahvusvaheline Viinamarja- ja Veiniorganisatsioon muutis teatavate liidus juba lubatud veinivalmistustavade kasutustingimusi. Selleks et võtta arvesse tehnilisi edusamme ja tagada liidu tootjatele samasugused võimalused, mis on antud kolmandate riikide tootjatele, tuleks liidus kõnealuste veinivalmistustavade kasutustingimusi Rahvusvahelises Viinamarja- ja Veiniorganisatsioonis kehtestatud kasutustingimustest lähtuvalt muuta.
- (2) Rahvusvaheline Viinamarja- ja Veiniorganisatsioon on võtnud vastu uued veinivalmistustavad. Selleks et võtta arvesse tehnilist arengut ja anda liidu tootjatele uued, kolmandate riikide tootjatele pakutud võimalused, tuleks liidus lubada selliste uute veinivalmistustavade kasutamist Rahvusvahelises Viinamarja- ja Veiniorganisatsiooni määratletud tingimustel.
- (3) Teatavate veinivalmistustavade puhul on väärkasutuse oht eriti suur ning need tuleb komisjoni määruse (EÜ) nr 436/2009 ⁽³⁾ kohaselt märkida registritesse ja saatedoku-

mentidesse. Selliste valmistustavade käsitlevate nõuete puhul nagu membraantöötlus on ette nähtud, et asjaomased tavad tuleb kanda kõnealustesse registritesse vastavalt määruse (EÜ) nr 436/2009 artiklile 41. Selleks et võtta arvesse käesoleva määrusega muudetud määruse (EÜ) nr 606/2009 kohaselt lubatud uusi veinivalmistustavasid, tuleks muuta määrusega (EÜ) nr 436/2009 ette nähtud märkimisnõudeid.

- (4) Seepärast tuleks määruseid (EÜ) nr 606/2009 ja (EÜ) nr 436/2009 vastavalt muuta.

- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 195 lõikega 3 ette nähtud regulatiivkomitee arvamusega ning põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Määruse (EÜ) nr 606/2009 muutmine**

Määruse (EÜ) nr 606/2009 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2***Määruse (EÜ) nr 436/2009 muutmine**

Määruse (EÜ) nr 436/2009 artikli 41 lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt w:

„w) lahustatud gaasi reguleerimine veinis membraankontaktorite abil.”

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 606/2009, 10. juuli 2009, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 479/2008 teatavad rakenduseeskirjad seoses viinamarjasaaduste kategooriate, veinivalmistustavade ja asjaomaste piirangutega (ELT L 193, 24.7.2009, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 436/2009, 26. mai 2009, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses istandusregistriga, kohustuslike deklaratsioonide esitamise ja turu jälgimiseks vajaliku teabe kogumisega, toodete veo saatedokumentidega ning veinisektoris peetavate registritega (ELT L 128, 27.5.2009, lk 15).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. detsember 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 606/2009 I lisa A osa muudetakse järgmiselt.

1) Pealkirja muudetakse järgmiselt:

a) kuuendat rida muudetakse järgmiselt:

i) esimesele veerule lisatakse järgmine taane:

„— pärmiautolüsaatide lisamine.”

ii) teisele veerule lisatakse järgmine tekst:

„Ainult värske viinamarjade, viinamarjavirde, osaliselt kääritatud viinamarjavirde, kuivatatud viinamarjadest saadud osaliselt kääritatud viinamarjavirde, kontsentreeritud viinamarjavirde ja kääriiva toorveini puhul.”

b) 10. rea teine taane asendatakse järgmisega:

„— nisust, hernestest ning kartulitest saadav taimne valk.”

c) lisatakse järgmised 51 ja 52 read:

„51	Inaktiveeritud pärmide kasutamine		
52	Lahustatud gaasi reguleerimine veinis membraankontaktorite abil	Määruse (EÜ) nr 1234/2007 Xlb lisa punktides 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15 ja 16 määratletud toodete puhul, välja arvatud süsinikdioksiidi lisamine kõnealuse lisa punktides 4, 5, 6 ja 8 määratletud toodete puhul.”	

2) Lisatakse järgmine liide 18:

„Liide 18

Nõudmised lahustatud gaasi reguleerimisele veinis membraankontaktorite abil

Lahustatud gaasi reguleerimine veinis membraankontaktorite abil on füüsikaline meetod lahustunud gaasi kontsentratsiooni reguleerimiseks membraankontaktorite (hüdrofoobsed membraanid) ja veinivalmistuses kasutatavate gaaside abil.

NÕUDED

- 1) Kõnealust tehnikat saab kasutada alates alkoholkäärimise lõppemisest kuni pakendamiseni ning see asendab barboteerimiseadme või Venturi toru tüüpi süsteemide kasutamist.
- 2) Kõnealust reguleerimist teostab veinispetsialist või kvalifitseeritud tehnik.
- 3) Töötlemine registreeritakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 185c lõikes 2 osutatud registris.
- 4) Kasutatavad membraanid peavad vastama määruses (EÜ) nr 1935/2004 ja määruses (EL) nr 10/2011 sätestatud nõuetele ning osutatud määruste ülevõtmiseks kehtestatud riigisestele eeskirjadele. Membraanid peavad vastama Rahvusvahelise Viinamarja- ja Veiniorganisatsiooni veinivalmistuskodeksi nõuetele.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1252/2013,**3. detsember 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. detsember 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	46,1
	MA	61,3
	TN	66,1
	TR	82,3
	ZZ	64,0
0707 00 05	AL	47,7
	EG	200,0
	MA	152,9
	TR	135,0
	ZZ	133,9
0709 91 00	EG	200,0
	ZZ	200,0
0709 93 10	MA	133,9
	TR	138,7
	ZZ	136,3
0805 10 20	AR	28,7
	AU	88,3
	TR	56,3
	UY	36,0
	ZA	58,6
	ZZ	53,6
0805 20 10	AU	135,6
	MA	67,5
	PE	131,0
	TR	100,8
	ZA	150,1
	ZZ	117,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	59,5
	PE	74,3
	SZ	43,6
	TR	65,5
	UY	92,4
	ZZ	67,1
0805 50 10	TR	84,1
	ZZ	84,1
0808 10 80	AU	125,0
	BA	42,7
	MK	29,8
	NZ	160,5
	US	133,8
	ZA	93,6
0808 30 90	ZZ	97,6
	TR	123,3
	US	205,7
	ZZ	164,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

20. november 2013,

Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana building materials, Hispaania)

(2013/708/EL)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle punkti 28,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (edaspidi „fond”) on asutatud selleks, et osutada täiendavat abi töötajatele, kes on koondatud seoses globaliseerumisest tingitud oluliste struktuurimuutustega maailmakaubanduses, ja aidata neil tööturule tagasi pöörduda.
- (2) 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on fondi kasutamise ülemmäär 500 miljonit eurot aastas.
- (3) 22. mail 2013 esitas Hispaania taotluse fondist rahalise toetuse saamiseks seoses koondamistega NACE Revision 2 osa 23 (muude mittemetallsetest mineraalidest toodete

tootmine) alla kuuluvas 140 ettevõttes, mis tegutsevad Hispaania NUTS II piirkonnas (Comunidad Valenciana (ES52)), ning saatis täiendavat teavet taotluse kohta kuni 17. juulini 2013. Taotlus vastab rahalise toetuse kindlaksmääramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10. Seetõttu teeb komisjon ettepaneku 840 000 euro eraldamiseks.

- (4) Seega tuleks Hispaania rahalise toetuse saamise taotluse rahuldamiseks võtta kasutusele fondi vahendid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu 2013. aasta üldeelarvest võetakse Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi raames kasutusele 840 000 eurot kulukohustuste ja maksete assigneeringutena.

Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Strasbourg, 20. november 2013

Euroopa Parlamendi nimel

president

M. SCHULZ

Nõukogu nimel

eesistuja

V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

2. detsember 2013,

millega antakse Ameerika Ühendriikides asuvalle laborile luba teha seroloogilisi uuringuid marutaudivastaste vaktsiinide tõhususe kontrollimiseks

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 8365 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/709/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2000. aasta otsust 2000/258/EÜ, millega määratakse erinstituuat, mis vastutab marutaudi vastaste vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide standardiseerimiseks vajalike kriteeriumide kehtestamise eest, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsusega 2000/258/EÜ on Prantsusmaal Nancys asuv Prantsuse toidu sanitaarohutuse amet *Agence française de sécurité sanitaire des aliments* (edaspidi „AFSSA“), mis on alates 1. juulist 2010 ühendatud toidu, keskkonna ja töö sanitaarohutuse riikliku ametiga *Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail* (edaspidi „ANSES“), määratud marutaudivastaste vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide standardiseerimiseks vajalike kriteeriumide kehtestamise eest vastutavaks erinstituuadiks.
- (2) Kõnealus otsuses on sätestatud, et ANSES dokumenteerib selliste kolmandate riikide laboratooriumide hindamistulemused, kes on esitanud taotluse teha seroloogilisi uuringuid marutaudivastaste vaktsiinide tõhususe kontrollimiseks.
- (3) Pärast ANSESi 2012. aastal korraldatud iga-aastasest taseme katsetest kõrvalejäämist tunnistati Fort Sam Houstoni laborile VETCOM Food Analysis and Diagnostic Laboratory 20. novembril 2002 vastavalt otsusele 2000/258/EÜ antud luba kehtetuks kooskõlas komisjoni otsusega 2010/436/EL ⁽²⁾.
- (4) Ameerika Ühendriikide pädev asutus on esitanud taotluse Fort Sam Houstoni labori VETCOM Food Analysis and Diagnostic Laboratory uuesti heakskiitmiseks ning seda taotlust toetab kõnealust laborit käsitlev positiivne hinnanguaruanne, mille ANSES avaldas 16. septembril 2013.

(5) Lisaks on Ameerika Ühendriikide pädev asutus komisjoni ametlikult teavitanud labori nime muutmisest.

(6) Seepärast tuleks anda kõnealusele laborile luba teha seroloogilisi uuringuid marutaudivastaste vaktsiinide tõhususe kontrollimiseks koertel, kassidel ja valgetuhkrutel.

(7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Vastavalt otsuse 2000/258/EÜ artikli 3 lõikele 2 antakse järgmisele laborile luba teha seroloogilisi uuringuid marutaudivastaste vaktsiinide tõhususe kontrollimiseks koertel, kassidel ja valgetuhkrutel:

DoD Food Analysis & Diagnostic Laboratory
2899 Schofield Road
JBSA Fort Sam Houston, TX 78234
United States of America

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 2. detsember 2013

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

⁽¹⁾ EÜT L 79, 30.3.2000, lk 40.

⁽²⁾ Komisjoni otsus 2010/436/EL, 9. august 2010, millega rakendatakse nõukogu otsust 2000/258/EÜ laboratooriumide marutaudivastaste vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide tegemise loa pikendamiseks vajalike taseme katsete tegemise osas (ELT L 209, 10.8.2010, lk 19).

KOMISJONI OTSUS,

2. detsember 2013,

millega muudetakse otsust 2012/757/EL, mis käsitleb Euroopa Liidu raudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 8377 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/710/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõike 1 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 881/2004 (millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur) ⁽²⁾ artikliga 12 nõutakse, et Euroopa Raudteeagentuur (edaspidi „agentuur“) tagaks koostalitluse tehniliste kirjelduste (edaspidi „KTKd“) kohandamise tehnika arengu, turusuundumuste ja sotsiaalsete nõuetega ning teeks komisjonile ettepanekuid selliste muudatuste tegemiseks KTKdes, mida ta peab vajalikuks.

(2) 13. juuli 2007. aasta otsusega K(2007) 3371 andis komisjon agentuurile raamvolituse teatavate toimingute teostamiseks kooskõlas nõukogu 23. juuli 1996. aasta direktiiviga 96/48/EÜ (üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta direktiiviga 2001/16/EÜ (üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽⁴⁾. Kõnealuse raamvolituse tingimuste kohaselt pidi agentuur läbi vaatama raudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse KTKd.

(3) Olemasolevate tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse KTKde liites A osutatakse Euroopa raudteeliikluse juhtimissüsteemi (ERTMS) kasutuseeskirjade versioonile 2, mis on välja töötatud Euroopa rongijuhtimissüsteemi (European Train Control System (ETCS)) nõuete kirjelduste (System Requirements Specifications (SRS)) versiooni 2.3.0.d alusel.

(4) ERTMSi/ETCSi tehniliste kirjelduste kehtivad versioonid on arendusalus 2 ja arendusalus 3. ERTMSi/ETCSi arendusalusele 3 vastab ERTMSi kasutuspõhimõtete ja -eeskirjade versioon 3. See peab kajastuma käitamise ja liikluskorralduse KTKdes.

(5) Agentuur andis 5. juulil 2012 välja soovitusel (ERA/REC/05-2012/INT-ERTMS) ajakohastada ERTMSi kasutuspõhimõtete ja -eeskirjade versiooni, millele on viidatud komisjoni 14. novembri 2012. aasta otsuses 2012/757/EL, mis käsitleb Euroopa Liidu raudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ning millega muudetakse otsust 2007/756/EÜ ⁽⁵⁾.

(6) Seega tuleb otsust 2012/757/EL muuta.

(7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2012/757/EL (käitamise ja liikluskorralduse KTK) I lisa liide A asendatakse järgmisega:

„Liide A

ERTMSi/ETCSi ja ERTMSi/GSM-Ri kasutuseeskirjad

ERTMSi/ETCSi ja ERTMSi/GSM-Ri käitamiseeskirjad on sätestatud tehnilises dokumendis „ERTMSi kasutuspõhimõtted ja -eeskirjad – versioon 3“, mis on avaldatud ERA veebilehel (www.era.europa.eu).“

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 235, 17.9.1996, lk 6.

⁽⁴⁾ EÜT L 110, 20.4.2001, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 345, 15.12.2012, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 2. detsember 2013

Komisjoni nimel
asepresident
Siim KALLAS

SOOVITUSED

KOMISJONI SOOVITUS,

3. detsember 2013,

dioksiinide, furaanide ja polüklooritud bifenüülide (PCBde) sisalduse vähendamise kohta söödas ja toiduainetes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/711/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 292,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt üldstrateegiale, mis näeb ette dioksiinide, furaanide ja polüklooritud bifenüülide (PCBde) vähendamise keskkonnas, söödas ja toiduainetes, on võetud mitmeid meetmeid.

(2) Sööda puhul on dioksiinide ning dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde summa piirnormid sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2002/32/EÜ ⁽¹⁾ ning toiduainete puhul komisjoni määruses (EÜ) nr 1881/2006 ⁽²⁾.

(3) Selleks et edendada ennetavat lähenemisviisi dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde vähendamiseks toiduainetes, on komisjoni soovitus 2011/516/EL ⁽³⁾ kehtestatud dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde häiretasemed toiduainetes ning direktiivis 2002/32/EÜ on kehtestatud dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde häiretasemed söödas.

(4) Häiretasemete abil toovad pädevad asutused ja käitlejad esile juhtumid, mille puhul on kohane teha kindlaks saasteallikas ja rakendada meetmeid saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.

(5) Kuna dioksiinide ja dioksiinitaoliste PCBde allikad on erinevad, on kohane määrata ühelt poolt dioksiinidele ja teiselt poolt dioksiinitaolistele PCBdele eri häiretasemed.

(6) Nüüd on asjakohane soovitada, et vabalt peetavate kanade munades, mahepõllumajanduslikult toodetud munades, talle- ja lambamaksas, hiina villkäppkrabides, kuivatatud maitsetaimedes ja toidulisandina kasutatavas savis esinevate dioksiinide, dioksiinitaoliste PCBde ja mittedioksiinitaoliste PCBde seiret tuleks tugevdada.

(7) Lisaks on asjakohane täpsustada, et toodete kaupa esitatud häiretasemed viitavad märgkaalule.

(8) Seega tuleks soovitus 2011/516/EL asendada uue soovitusena,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

1. Liikmesriigid peaksid vastavalt oma sööda ja toiduainete tootmise, kasutamise ja tarbimise ulatusele tegema pistelist seiret dioksiinide, dioksiinitaoliste PCBde ja mittedioksiinitaoliste PCBde sisalduse kohta söödas ja toiduainetes.

2. Lisaks punktis 1 osutatud seirele peaksid liikmesriigid jälgima dioksiinide, dioksiinitaoliste PCBde ja mittedioksiinitaoliste PCBde sisaldust järgmistes toodetes:

a) vabalt peetavate kanade munades, mahepõllumajanduslikult toodetud munades;

b) talle- ja lambamaksas;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/32/EÜ, 7. mai 2002, loomasöödades sisalduvate ebasoovitavate ainete kohta (EÜT L 140, 30.5.2002, lk 10).

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1881/2006, 19. detsember 2006, millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes (ELT L 364, 20.12.2006, lk 5).

⁽³⁾ Komisjoni soovitus 2011/516/EL, 23. august 2011, dioksiinide, furaanide ja polüklooritud bifenüülide (PCBde) sisalduse vähendamise kohta söödas ja toiduainetes (ELT L 218, 24.8.2011, lk 23).

- c) hiina villkäppkrabides seoses:
- i) jässete lihaskoega (eraldi),
 - ii) pruuni lihaga (eraldi),
 - iii) kogu tootega (arvutamise teel, võttes arvesse jässete lihaskoes ja pruunis lihas leitud sisaldust ning nende suhtelist osakaalu);
- d) kuivatatud maitsetaimedes (sööt ja toit);
- e) toidulisandina müüdavates savides.
3. Direktiivi 2002/32/EÜ ja määruse (EÜ) nr 1881/2006 nõuetele mittevastavuse korral ning juhtudel, kui leitakse, et dioksiinide ja/või dioksiinitaoliste PCBde tase ületab toiduainete puhul käesoleva soovitusel lisas ja sööda puhul direktiivi 2002/32/EÜ II lisas määratud häiretaseme, peaksid liikmesriigid koostöös ettevõtjatega:
- a) algatama uurimise saasteallika kindlakstegemiseks;
- b) võtma meetmeid saastamise vähendamiseks või kõrvaldamiseks.
4. Liikmesriigid peaksid esitama kõik andmed dioksiinide, dioksiinitaoliste PCBde ja mittedioksiinitaoliste PCBde sisalduse kohta söödas ja toiduainetes Euroopa Toiduohutusametile (EFSA). Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike oma järeldest, uurimistulemustest ja meetmetest saastamise vähendamiseks või saasteallika kõrvaldamiseks.
- Käesoleva soovituselga asendatakse soovitus 2011/516/EL.
- Brüssel, 3. detsember 2013
- Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

LISA

Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „dioksiinid + furaanid (WHO-TEQ)” on polüklooritud dibensoparadioksiinide (PCDDd) ja polüklooritud dibensofuraanide (PCDFid) summa, väljendatuna Maaailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisusekvivalendina (TEQ), kasutades WHO toksilisuse ekvivalentfaktoreid (WHO-TEFid);
- b) „dioksiinitaolised PCBd (WHO-TEQ)” on polüklooritud bifenüülide (PCBd) summa, väljendatuna WHO toksilisusekvivalendina, kasutades WHO-TEFe;
- c) „WHO-TEFid” on inimeste tervist ähvardavate ohtude hindamisel kasutatavad Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) toksilisusfaktorid, mis põhinevad 2005. aasta juunis Genfis toimunud Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) rahvusvahelise kemikaaliohutuse programmi (IPCS) ekspertide kohtumise järeldustel (Martin van den Berg et al., „The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds”. Toxicological Sciences 93(2), 223–241 (2006)).

Toiduained	Dioksiinide + furaanide häiretase (WHO-TEQ) ⁽¹⁾	Dioksiinitaoliste PCBde häiretase (WHO-TEQ) ⁽¹⁾
Liha ja lihatooted (välja arvatud söödav rups), ⁽²⁾ mis on saadud:		
— veistelt ja lammastelt	1,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾	1,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾
— kodulindudel	1,25 pg / rasva gramm ⁽³⁾	0,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾
— sigadelt	0,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾	0,50 pg / rasva gramm ⁽³⁾
Segarasv	1,00 pg / rasva gramm ⁽³⁾	0,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾
Kasvatatud kalade ja vesiviljelustoodete lihaskude	1,50 pg / märgkaalu gramm	2,50 pg / märgkaalu gramm
Toorpiim ⁽²⁾ ja piimatooted, ⁽²⁾ sealhulgas piimarasv	1,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾	2,00 pg / rasva gramm ⁽³⁾
Kanamunad ja munatooted ⁽²⁾	1,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾	1,75 pg / rasva gramm ⁽³⁾
Savi toidulisandina	0,50 pg / märgkaalu gramm	0,35 pg / märgkaalu gramm
Puuviljad, marjad, köögiviljad (sh värsked maitsetaimed) ja teravili ⁽⁴⁾	0,30 pg / märgkaalu gramm	0,10 pg / märgkaalu gramm

⁽¹⁾ Sisalduse ülempiir: sisalduse ülempiir arvutatakse eeldusel, et kõigi allpool määramispiiri olevate eri analoogide sisaldus võrdub määramispiiriga.

⁽²⁾ Käesolevas kategoorias loetletud toiduained, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 853/2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad (ELT L 139, 30.4.2004, lk 55).

⁽³⁾ Häiretasemeid ei kohaldata toiduainete suhtes, mis sisaldavad alla 2 % rasva.

⁽⁴⁾ Kuivatatud puuviljade ja kuivatatud köögiviljade (sh kuivatatud maitsetaimede) puhul on häiretase 0,5 pg/g dioksiinide + furaanide ja 0,35 pg/g dioksiinitaoliste PCBde müüdava toote kohta.

2013/709/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 2. detsember 2013, millega antakse Ameerika Ühendriikides asuvale laborile luba teha seroloogilisi uuringuid marutaudivastaste vaktsiinide tõhususe kontrollimiseks (teatavaks tehtud numbri C(2013) 8365 all) ⁽¹⁾ 34

2013/710/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 2. detsember 2013, millega muudetakse otsust 2012/757/EL, mis käsitleb Euroopa Liidu raudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust (teatavaks tehtud numbri C(2013) 8377 all) ⁽¹⁾ 35

SOOVITUSED

2013/711/EL:

- ★ Komisjoni soovitus, 3. detsember 2013, dioksiinide, furaanide ja polüklooritud bifenüülide (PCBde) sisalduse vähendamise kohta söödas ja toiduainetes ⁽¹⁾ 37

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET